

FISAE Newsletter

566
07.06.2026

Liebe Exlibrisfreunde

In Verbindung mit der internationalen Exlibris Biennale in Malbork 2025 wurde in der Reihe der Preise erstmals auch der von mir gestiftete Wojciech Jakubowski Award verliehen als Erinnerung an einen hervorragenden Exlibriskünstler und einen meiner ältesten und besten Freunde. Die Trägerin dieses Preises war die junge chinesische Künstlerin Lu Wei, die hier vorgestellt wird.

Die leider viel zu früh verstorbene niederländische Künstlerin Elly de Koster hat eine Vielzahl wunderschöner kleinformatiger Radierungen geschaffen, sehr viele davon handkoloriert. Hier eine kleine Auswahl.

Hier wird eine weitere der recht seltenen Exlibris Publikationen vorgestellt: Ex Libris Essays of a Collector By Charles Dexter Allen Boston and New York Lamson, Wolffle, and Company London M DCCC XCVI. Mit Dedikation und Exlibris des Verfassers

Dear Ex Libris Enthusiasts

In conjunction with the International Ex Libris Biennale in Malbork 2025, the Wojciech Jakubowski Award, which I established, was presented for the first time as part of the prize series. It commemorates an outstanding ex libris artist and one of my oldest and best friends. The recipient of this prize was the young Chinese artist Lu Wei, who is presented here.

The sadly much too early deceased Dutch artist Elly de Koster created a multitude of beautiful small-format etchings, many of them hand-colored. Here is a small selection.

Here is another of her rather rare ex libris publications: Ex Libris Essays of a Collector by Charles Dexter Allen, Boston and New York, Lamson, Wolffle, and Company, London, 1926. With dedication and ex libris by the author.

Chers amateurs d'ex-libris,

Dans le cadre de la Biennale internationale de l'ex-libris de Malbork 2025, le prix Wojciech Jakubowski, que j'ai créé, a été décerné pour la première fois. Il rend hommage à un artiste exceptionnel de l'ex-libris et à l'un de mes plus vieux et plus chers amis. Le lauréat de ce prix est le jeune artiste chinois Lu Wei, dont le travail est présenté ici.

L'artiste néerlandaise Elly de Koster, disparue bien trop tôt, a créé une multitude de magnifiques eaux-fortes de petit format, dont beaucoup sont coloriées à la main. En voici une petite sélection.

Voici une autre de ses publications d'ex-libris, plutôt rares : « Ex Libris Essays of a Collector » de Charles Dexter Allen, Boston et New York, Lamson, Wolffle and Company, Londres, 1926. Avec une dédicace et un ex-libris de l'auteur.

Cari appassionati di ex libris,

In concomitanza con la Biennale Internazionale dell'Ex Libris di Malbork 2025, è stato istituito per la prima volta il Premio Wojciech Jakubowski, da me creato, che viene assegnato nell'ambito del ciclo di premi. Il premio commemora un artista di ex libris di eccezionale talento e uno dei miei amici più cari e di lunga data. Il vincitore è stato il giovane artista cinese Lu Wei, qui ritratto.

La compianta artista olandese Elly de Koster ha creato una moltitudine di splendide incisioni di piccolo formato, molte delle quali colorate a mano. Ecco una piccola selezione.

Ecco un'altra delle sue piuttosto rare pubblicazioni ex libris: Ex Libris Essays of a Collector di Charles Dexter Allen, Boston e New York, Lamson, Wolffle, and Company, Londra, 1926. Con dedica ed ex libris dell'autore.

Estimados aficionados a los ex libris:

En el marco de la Bienal Internacional de Ex Libris de Malbork 2025, se entregó por primera vez el Premio Wojciech Jakubowski, que yo mismo creé. Este premio rinde homenaje a un destacado artista de ex libris y a uno de mis amigos más antiguos y entrañables. El galardonado fue el joven artista chino Lu Wei, cuya imagen se presenta aquí.

La artista holandesa Elly de Koster, fallecida prematuramente, creó una gran cantidad de bellos grabados de pequeño formato, muchos de ellos coloreados a mano. Aquí les presentamos una pequeña selección.

Aquí tienen otra de sus publicaciones de ex libris, bastante raras: «Ex Libris Essays of a Collector» de Charles Dexter Allen, Boston y Nueva York, Lamson, Wolffle and Company, Londres, 1926. Con dedicatoria y ex libris del autor.

Drodzy Miłośnicy Exlibrisu

W związku z Międzynarodowym Biennale Ekslibrisu w Malborku 2025, po raz pierwszy w ramach cyklu wręczono ustanowioną przeze mnie Nagrodę im. Wojciecha Jakubowskiego. Upamiętnia ona wybitnego artystę-ekslibrisanta, jednego z moich najstarszych i najlepszych przyjaciół. Laureatem tej nagrody został młody chiński artysta Lu Wei, którego prace są tu prezentowane.

Niestety, zmarła przedwcześnie holenderska artystka Elly de Koster stworzyła mnóstwo pięknych, małoformatowych rycin, wiele z nich ręcznie kolorowanych. Oto ich niewielki wybór.

Oto kolejna z jej raczej rzadkich publikacji exlibris: Ex Libris Essays of a Collector autorstwa Charlesa Dextera Allena, Boston i Nowy Jork, Lamson, Wolffle and Company, Londyn, 1926. Z dedykacją i exlibrisem autorki.

Шановні ентузіасти екслібрису!

У рамках Міжнародної бієнале екслібрису в Мальборку 2025 року вперше було вручено засновану мною премію імені Войцеха Якубовського в рамках серії премій. Вона вшановує видатного художника екслібрису та одного з моїх найдавніших і найкращих друзів. Лауреатом цієї премії став молодий китайський художник Лу Ве, якого тут представлено.

На жаль, надто рано померла голландська художниця Еллі де Костер створила безліч прекрасних гравюр малого формату, багато з яких розфарбовані вручну. Ось невелика добірка.

Ось ще одна з її досить рідкісних публікацій екслібрису: «Есе колекціонера екслібрису» Чарльза Декстера Аллена, Бостон і Нью-Йорк, Lamson, Wolffle and Company, Лондон, 1926. З присвятою та екслібрисом автора.

Уважаемые любители экслибрисов!

В рамках Международной биеннале экслибрисов в Мальборке в 2025 году впервые была вручена учрежденная мной премия имени Войцеха Якубовского в рамках серии премий. Она присуждается выдающемуся художнику-экслибрису и одному из моих старейших и лучших друзей. Лауреатом этой премии стал молодой китайский художник Лу Ви, чья работа представлена здесь.

К сожалению, слишком рано скончавшаяся голландская художница Элли де Костер создала множество прекрасных гравюр небольшого формата, многие из которых были раскрашены вручную. Вот небольшая подборка.

А вот еще одна из ее довольно редких публикаций в виде экслибрисов: «Экслибрисы колекціонера» Чарльза Декстера Аллена, Бостон и Нью-Йорк, издательство Lamson, Wolffle, and Company, Лондон, 1926. С посвящением и экслибрисом от автора.

致藏書票愛好者：

為配合2025年馬爾堡國際藏書票雙年展，我設立的沃伊切赫·雅庫博夫斯基獎首次頒發作為此系列獎項。該獎項旨在紀念一位傑出的藏書票藝術家，他也是我最老、最好的朋友之一。該獎項的得主是年輕的中國藝術家盧偉，以下是他的介紹。

英年早逝的荷蘭藝術家艾莉·德·科斯特（Elly de Koster）創作了大量精美的小幅蝕刻版畫，其中許多都是手工著色的。以下是她的一些作品。

這裡還有一本她出版的較為罕見的藏書票：《藏書票文集》（Ex Libris Essays of a Collector），作者查爾斯·德克斯特·艾倫（Charles Dexter Allen），波士頓和紐約，倫敦蘭森·沃爾夫勒公司（Lamson, Wolffle, and Company），1926年。本書附有作者的題詞和藏書票。

藏書票愛好家の皆様へ

2025年にマルボルクで開催される国際藏書票ビエンナーレに合わせて、私が創設したヴォイチェフ・ヤクボフスキ賞が、賞シリーズの一環として初めて授与されました。この賞は、傑出した藏書票作家であり、私の古くからの親友の一人であるヤクボフスキ氏を記念するものです。受賞者は、ここに紹介する若き中国人アーティスト、ルー・ウィ氏です。

惜しくも若くして亡くなったオランダ人画家、エリー・デ・コスターは、数多くの美しい小型エッチング作品を制作しました。その多くは手彩色が施されています。ここでは、その一部をご紹介します。

また、彼女の希少な藏書票入り出版物の一つをご紹介します。チャールズ・デクスター・アレン著『コレクターの藏書票エッセイ集』（ボストンおよびニューヨーク、ラムソン・ウォルフ社、ロンドン、1926年刊）。著者による献辞と藏書票入り。



Lu Wei

Current Positions

- Executive Director, Ex Libris Research Committee, **China Artists Association**
- Member, **Shanxi Artists Association**
- Secretary-General, **Shanxi Provincial Ex Libris Research Association**
-

Awards & Exhibition Experience

2005

- *Farmhouse* – Selected for the 4th Shanxi Oil Painting Exhibition
- Silver Award – 7th Shanxi Print and Ex Libris Exhibition
- Ex Libris works selected for the 7th Shanxi Print and Ex Libris Exhibition

2006

- *Fun* – Selected for Shanxi Small Watercolor Painting Exhibition

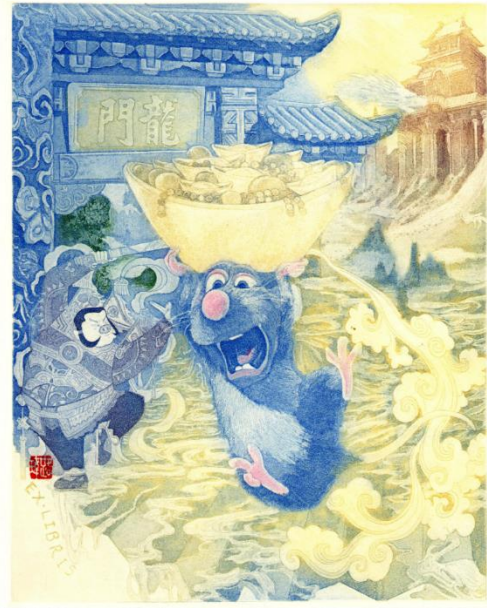
2008

- Top 10 Works in Shanxi Region – Coca-Cola Art Bottle Design Competition
- Ex Libris works selected for the **32nd International Ex Libris Biennale**



76/90 《归》 路计 2018.12

2018 Return



61/99 《跃龙门》 路计 2019.10

2019 Leaping the Dragon Gate

2009

- *Purple Air from the East* – Selected for the 15th Shanxi Fine Arts Exhibition
- Best Work Award – 1st National Youth Small Print & Ex Libris Exhibition
- Bronze Award – 13th National Ex Libris & Small Print Art Exhibition & International Invitational Exhibition

2010

- *Prayer* – Excellent Small Print Award & First Prize – 2nd National Youth Ex Libris & Small Print Art Exhibition
- Works exhibited at 2010 Taiyuan Jin Merchant Culture Week International Invitational Exhibition
- Excellent Ex Libris Award – 1st Guangzhou International Ex Libris & Small Print Biennale

2012

- *Time I* – Selected for the 14th National Ex Libris & Small Print Art Exhibition
- Ex Libris works selected for the 2nd Guangzhou International Ex Libris & Small Print Biennale
- First Prize – 8th National Ex Libris Competition for Primary and Secondary School Students and Teachers

2018

- Excellent Ex Libris Award – Shanxi “Printmaking · Family Tradition” Competition
- *Cultivate Virtue, Conduct with Integrity* – Permanent collection of Taiyuan Art Museum

2019

- *Golden Pig at the Gate* – Selected for 2019 “Paper Treasure Pig” Miniature Art Exhibition
- Works exhibited at the National Small Print & Ex Libris Online Exhibition for the Year of the Pig



A/P 《女娲造人》 陈冲 2020.6

2020 Nuwa Creating Mankind



A/P 《牛势如虹》 陈冲 2020.12

2020 Rainbow Bull in Full Stride

- Works selected for the 2nd Shanxi Art Festival (Celebrating the 70th Anniversary of the People's Republic of China)
- *Character and Integrity* – Second Prize – 17th Shanxi Fine Arts Exhibition 2020
- *Looking Back, Return* – Selected for “Tang Style & Jin Charm” National Young Printmakers’ Small Print Exhibition
- *Leaping Through the Dragon Gate* – **First Prize** – 2nd National Ex Libris & Small Print Exhibition “Promote Chinese Culture · Strengthen Cultural Confidence”
- *Return* – **Third Prize** – 2nd National Ex Libris & Small Print Exhibition “Promote Chinese Culture · Strengthen Cultural Confidence” 2021
- *Bullish Momentum* – Excellent Award – 2nd Zodiac Culture Ex Libris Exhibition “Carrying the Spring with Bullish Strength”
- *The Beginning of Chaos, Nuwa Creates Humans* – Selected for the 6th National Youth Ex Libris & Small Print Art Exhibition; collected by Qujing Art Museum 2022
- *Tiger's Roar and Dragon's Chant* – Invited Exhibitor, 2022 China University Zodiac Design Exhibition
- *Tiger's Roar and Dragon's Chant* – **Divine Award** – “Year of the Tiger · Journey to the West” International Commemorative Ex Libris Design Competition



A/P 《混沌初开》 陈冲 2020.8

2020 *The Dawn of Chaos*



陈冲 2021

2021 *Blessing*

2023

- Ex Libris works selected for the **5th Varna International Ex Libris Exhibition**, Bulgaria
- *Great Achievements of the Rabbit* – **Silver Award** – “Year of the Rabbit · Panda Global” International Commemorative Ex Libris Design Competition

2025

- *Spirit of Dragon and Horse, Snake Turning the Universe* – Excellent Award – International “Mozart in Russian Poetry” Carnation Competition
- *Spirit of Dragon and Horse* – Selected for the **6th Turkey International Ex Libris Exhibition**
- *Spirit of Dragon and Horse, Snake Turning the Universe* – **Special Prize Wojciech Jakubowski Award** – 29th Malbork International Contemporary Ex Libris Biennale, Poland
- *Spirit of Dragon and Horse* – **Silver Dragon Award** – “Great Dragon and Little Dragon · World Peace” World Ex Libris Design Competition
- *Spirit of Dragon and Horse* – Nomination Award – Yekaterinburg International Ex Libris Competition, Russia
- *Snake Turning the Universe* – Selected for the 2nd CAFA Library Print & Ex Libris Art Exhibition “Square Inches Impressed”



A/P 《虎啸龙吟》 路玮 2021

- 2021 Tiger Roars, Dragon Sings



A/P G/LG 《虎啸龙吟》之二 路玮 2022

- 2022 Tiger Roars, Dragon Sings II

2026

- *Horse Treading on the Clouds* – Selected for the National Ex Libris and Small Print Exhibition “Welcome the Year of Bingwu · Ride the Spring Wind”
- *Snow and Crown* – **Second Prize** in the “Brothers Grimm Fairy Tales” category, International Ex Libris Competition “World of Fairy Tales”

路玮 艺术简历

2005 年10月作品《农舍》入选山西省第四届油画作品展；

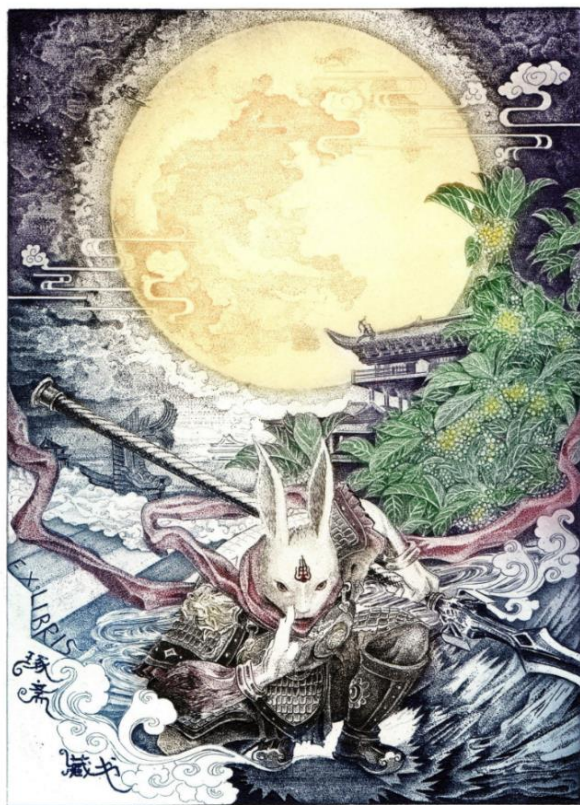
2005 年12月作品在“山西省第七届版画暨藏书票展览”荣获银奖；

2005 年12月藏书票作品入选山西省第七届版画暨藏书票展览；

2006 年1月作品《趣》入选山西省小幅水彩画写生作品展；

2008 年5月设计作品荣获“锦绣中华‘瓶’我”秀可口可乐艺术瓶设计大赛山西赛区十佳作品奖；

2008 年 作品入选第32届国际藏书票双年展；



A/p 《大展鸿兔》 张洋 2023

2023 Great Haremonious Ambition



A/p C3~C5 《龙马精神》 张洋 2024

2024 The Spirit of Dragon and Horse ¹⁾

2009 年7月作品《紫气东来》入展第十五届山西省美术作品展；

2009 年10月作品在首届全国青年小版画、藏书票作品展荣获最佳作品；

2009 年作品在第13届全国藏书票小版画艺术展暨国际藏书票名家邀请展荣获铜奖；

2010 年5月 作品《祈》在第二届全国青年藏书票暨小版画艺术展中荣获优秀小版画奖
荣获一等奖；

2010 年9月，藏书票作品参加2010中国 太原晋商文化艺术周国际小版画 藏书票邀请展

2010 年12月，作品在2010首届中国 广州国际藏书票暨小版画双年展中荣获优秀藏票

2012 年4月作品《时光之一》入选第十四届全国藏书票暨小版画艺术展；

2012 年11月藏书票作品入选第二届广州国际藏书票暨小版画双年展；

2012 年11月作品在2012全国第八届中小学师生藏书票大赛中荣获一等奖；

2018 年7月作品在中国山西“版画 家风”大赛中荣获藏书票优秀奖； 2018 年8月藏书票作品《重修德，人正事兴》被太原市美术馆永久收藏；

2019 年2月作品《金猪拱门》入选2019乙亥新年‘纸上珍猪’微型画展；

2019 年2月作品在乙亥猪年全国小版画藏书票作品网络展中展出；



A/p G3~G5 《马踏云里》

路津 2025

2025 Horse Treading on Celestial Clouds



A/p

《黍离星谶》

路津 2025

2025 Millet Ruins & Celestial Omens

2019 年9月作品入选“庆祝中华人民共和国成立70周年”第二届山西艺术节优秀作品展览；

2019 年7月，作品《风骨》荣获第十七届山西省美术作品展二等奖；

2020 年3月作品《回眸·望》《归》在“唐风晋韵”——全国青年版画家 小幅版画作品展出；

2020 年9月，作品《跃龙门》在“第二届‘弘扬中华文化·增强文化自信’ 全国藏书票暨小版画展”评选活动中荣获一等奖。

2020 年9月，作品《归》在“第二届‘弘扬中华文化·增强文化自信’全 国藏书票暨小版画展”评选活动中荣获三等奖。

2021 年，作品《牛势如虹》荣获“牛载春晴”第二届生肖文化藏书票作品 展优秀奖。

2021 年，作品《混沌初开》、《女娲造人》参加第六届全国青年藏书票暨 小版画艺术展，并被曲靖市美术馆收藏。

2022 年，作品《虎啸龙吟》参加2022中国高校生肖设计大赛特邀展。

2022 年，作品《虎啸龙吟》参加《虎年·西游记》国际纪念藏书票设计大 赛荣获神奖

2023 年，藏书票作品入选保加利亚瓦尔纳第五届国际藏书票大展。

2023 年，作品《大展鸿兔》参见《兔年·熊猫环球》国际纪念藏书票设计 大赛荣获银



A/p C3~C5 《蛇转乾坤》 路洋 2025

2025 The Serpent That Turns the World



A/p C3~C5 "Snow and Crown" 路洋 2026

2026 Snow and Crown

奖。

2025 年，藏书票作品《龙马精神》《蛇转乾坤》参加国际“俄罗斯诗歌莫扎特”石竹花竞赛荣获优秀奖

2025 年，藏书票作品《龙马精神》入选土耳其第六届国际藏书票展。

2025 年，作品《龙马精神》、《蛇转乾坤》荣获29届波兰马尔堡当代藏书票双年展特别奖。

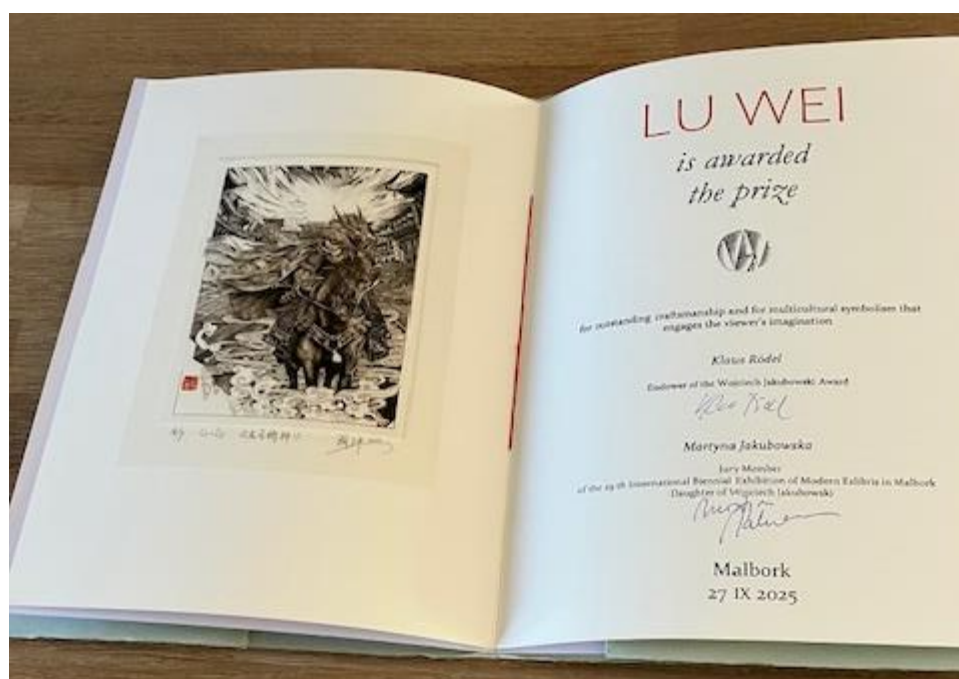
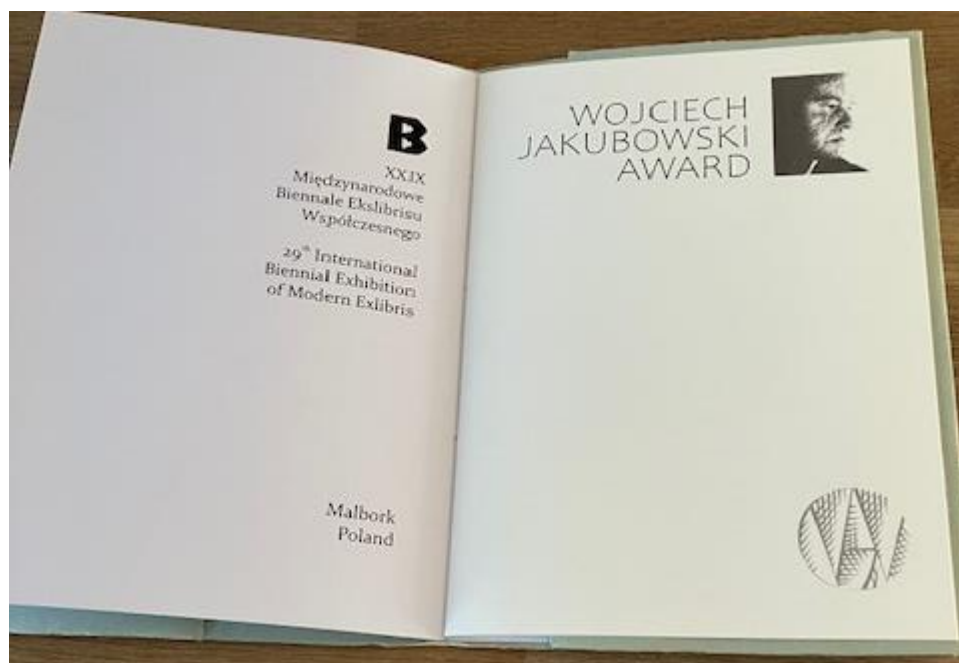
2025 年，藏书票作品《龙马精神》荣获“大龙与小龙·世界和平”藏书票世界设计大赛银龙奖项。

2025 年，藏书票作品《龙马精神》荣获俄罗斯叶卡琳堡国际藏书票提名奖。

2025 年12月，《蛇转乾坤》入选“方寸相印”第二届中央美院图书馆版画藏书票艺术展。

2026 年，《马踏云罡》入选“迎丙午·驰春风”全国藏书票小版画作品展。2026 年，《雪与冠》荣获“童话世界”国际藏书票大赛“格林兄弟童话”组别二等奖。

1) Wojciech Jakubowski Award



Wojciech Jakubowski Award Malbork 2025



Elly de Koster

Elly de Koster was born in Terneuzen, Netherlands, in 1948. She studied graphic design at the Eeklo Art School in Belgium. Her bookplates are well-known among contemporary bookplate artists. She demonstrated not only great skill and perfection in the intaglio printing techniques she employed (primarily etching), but also an extremely precise mastery of pain-



Erika & Anderas Selle

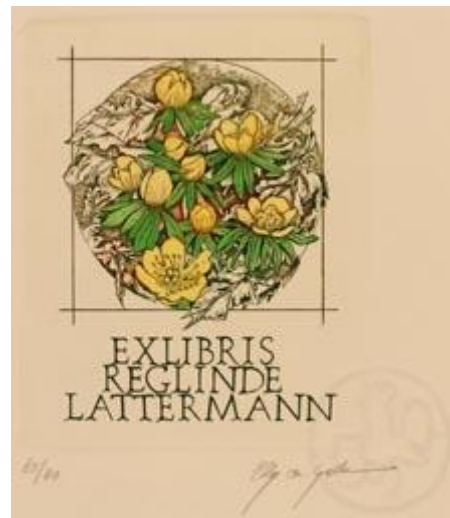


Erika Selle

ting. Since her bookplates are mostly hand-colored, the result is generally outstanding. The skillful use and combination of colors, creating contrast and depth, are among the main characteristics of Elly de Koster's work. Sadly, she passed away in 2015.



Dr. Hermann Wiese



Reglinde Lattermann

Elly de Koster wurde 1948 in Terneuzen, Niederlande, geboren. Sie studierte Grafik an der Eeklo Kunstschule in Belgien. Ihre Exlibris sind unter zeitgenössischen Exlibris-Künstlern sehr bekannt. Sie bewies nicht nur großes Können und Perfektion in den von ihr angewandten Tiefdrucktechniken (hauptsächlich Radierung), sondern auch in der Malerei war ihre Beherrschung äußerst präzise. Da ihre Exlibris meist handkoloriert sind, ist das Ergebnis in der Regel



Reglinde Lattermann



Reglinde Lattermann

herausragend. Der gekonnte Einsatz und die Kombination von Farben, die Kontrast und Tiefe erzeugen, gehören zu den Hauptmerkmalen von Elly de Koster's Werken. Sie starb leider bereits 2015.

Elly de Koster est née à Terneuzen, aux Pays-Bas, en 1948. Elle a étudié le graphisme à l'école d'art Eeklo en Belgique. Ses ex-libris sont très réputés parmi les artistes contemporains. Elle a fait preuve d'une grande maîtrise des techniques de gravure en taille-douce (principalement l'eau-forte), ainsi que d'une précision picturale remarquable. Ses ex-libris, majoritairement



Reglinde Lattermann



SBH & GAH

coloriés à la main, offrent un résultat généralement exceptionnel. L'utilisation et l'harmonie des couleurs, créant contraste et profondeur, sont parmi les caractéristiques principales de son œuvre. Elle nous a malheureusement quittés en 2015.

Elly de Koster è nata a Terneuzen, nei Paesi Bassi, nel 1948. Ha studiato grafica alla Eeklo Art School in Belgio. I suoi ex libris sono molto noti tra gli artisti contemporanei. Ha dimostrato non solo grande abilità e perfezione nelle tecniche di stampa calcografica che im-



Frans Mors



Klaus Hermanns

piegava (principalmente l'acquaforte), ma anche una padronanza estremamente precisa della pittura. Poiché i suoi ex libris sono per lo più colorati a mano, il risultato è generalmente eccezionale. L'uso sapiente e la combinazione dei colori, che creano contrasto e profondità, sono tra le caratteristiche principali dell'opera di Elly de Koster. Purtroppo, è scomparsa nel 2015.



Klaus Hermanns

Elly de Koster nació en Terneuzen, Países Bajos, en 1948. Estudió diseño gráfico en la Escuela de Arte Eeklo de Bélgica. Sus ex libris son muy conocidos entre los artistas contemporáneos de ex libris. Demostró no solo gran habilidad y perfección en las técnicas de impresión calcográfica que empleaba (principalmente aguafuerte), sino también un dominio extremadamente preciso de la pintura. Dado que sus ex libris están coloreados principalmente



Dr. Wolfgang Pungs



Birgit Gögel-Stiegler

a mano, el resultado es generalmente excepcional. El hábil uso y la combinación de colores, que crean contraste y profundidad, son algunas de las principales características de la obra de Elly de Koster. Lamentablemente, falleció en 2015.

Elly de Koster urodziła się w Terneuzen w Holandii w 1948 roku. Studiowała projektowanie graficzne w Szkole Artystycznej Eeklo w Belgii. Jej ekslibrisy są znane wśród współczesnych artystów zajmujących się tym rzemiosłem. Wykazała się nie tylko wielkim kunsztem i perfekcją w stosowanych przez siebie technikach druku wklęsłego (głównie akwaforty), ale



Birgit Göbel-Stiegler

также niezwykle precyzyjnym kunsztem malarskim. Ponieważ jej ekslibrisy są w większości ręcznie kolorowane, efekt końcowy jest zazwyczaj znakomity. Umiejętne użycie i łączenie kolorów, tworzące kontrast i głębię, to jedno z głównych cech twórczości Elly de Koster. Niestety, zmarła w 2015 roku.

Еллі де Костер народилася в Тернезені, Нідерланди, в 1948 році. Вона вивчала графічний дизайн у художній школі Екло в Бельгії. Її екслібриси добре відомі серед сучасних художників екслібрисів. Вона продемонструвала не лише велику майстерність та досконалість у техніках глибокого друку (переважно офорт), але й

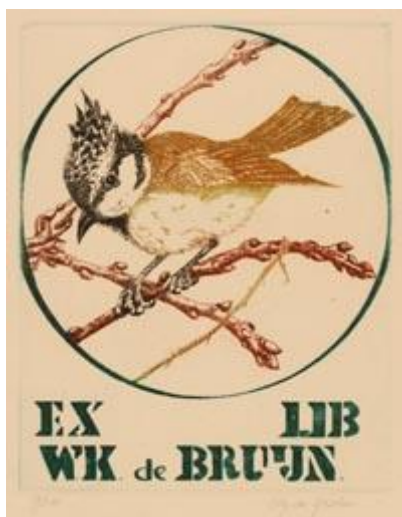


C.D. Bremer



C. Koekkoek

надзвичайно точне володіння живописом. Оскільки її екслібриси здебільшого розфарбовані вручну, результат загалом видатний. Майстерне використання та поєднання кольорів, що створює контраст і глибину, є одними з головних характеристик творчості Еллі де Костер. На жаль, вона померла в 2015 році. Еллі де



W.K. de Bruijn



Béla Hosszu

Костер родилась в Тернеузене, Нидерланды, в 1948 году. Она изучала графический дизайн в художественной школе Экло в Бельгии. Ее экслибрисы хорошо известны среди современных художников-графиков. Она продемонстрировала не только большое мастерство и совершенство в используемых ею техниках глубокой печати (в основном, офорте), но и чрезвычайно точное владение живописью. Поскольку ее экслибрисы в основном раскрашиваются вручную, результат, как правило, превосхо-



Simone Hermanns



K.J.H.

ден. Умелое использование и сочетание цветов, создание контраста и глубины, являются одними из главных характеристик работ Элли де Костер. К сожалению, она скончалась в 2015 году.

艾莉·德·科斯特 (Elly de Koster) 於 1948 年出生於荷蘭泰爾訥曾。她曾在比利時埃克洛藝術學院學習平面設計。她的藏書票在當代藏書票藝術家家中享有盛譽。她不僅展現了精湛的凹版印刷技藝（主要採用蝕刻），而且繪畫功底也極為紮實。由於她的藏書票



Helga Becke-Bickerich

大多為手工著色，因此最終效果往往令人驚艷。巧妙運用色彩，營造對比和層次感，是艾莉·德·科斯特作品的主要特色之一。令人惋惜的是，她於 2015 年去世。

エリー・デ・コスターは1948年、オランダのテルヌーゼンに生まれました。ベルギーのエークロ美術学校でグラフィックデザインを学びました。彼女の蔵書票は、現代の蔵書票アーティストの間で広く知られています。彼女は、主にエッチングを用



Sebastian Kohn



K.J. Hermanns

いた凹版印刷技術における卓越した技術と完成度の高さだけでなく、極めて精密な絵画技術も発揮しました。蔵書票の大部分は手彩色であるため、その仕上がりは概して傑出しています。巧みな色使いと色の組み合わせ、そしてコントラストと深みを生み出す表現は、エリー・デ・コスターの作品の大きな特徴の一つです。残念ながら、彼女は2015年に亡くなりました。



Margot Schmitz

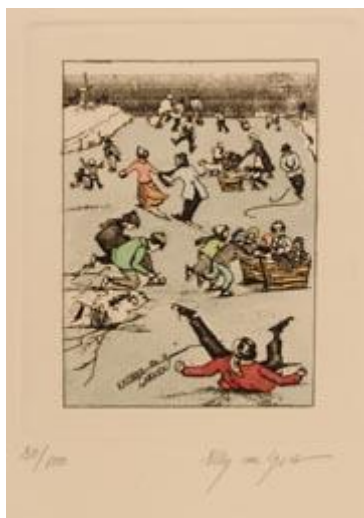


Willy Feliers

Elly de Koster werd in 1948 geboren in Terneuzen, Nederland. Ze studeerde grafische vormgeving aan de Eeklo Kunstacademie in België. Haar ex-libris zijn zeer bekend onder hedendaagse ex-libriskunstenaars. Ze toonde niet alleen grote vaardigheid en perfectie in de diepdruktechnieken die ze gebruikte (voornamelijk etsen), maar ook een uiterst precieze beheersing van de schilderkunst. Omdat haar ex-libris meestal met de hand ingekleurd zijn, is het resultaat over het algemeen uitzonderlijk. Het vakkundig gebruik en de combinatie van kleuren, waarmee contrast en diepte worden gecreëerd, behoren tot de belangrijkste kenmerken van Elly de Koster's werk. Helaas overleed ze in 2015.



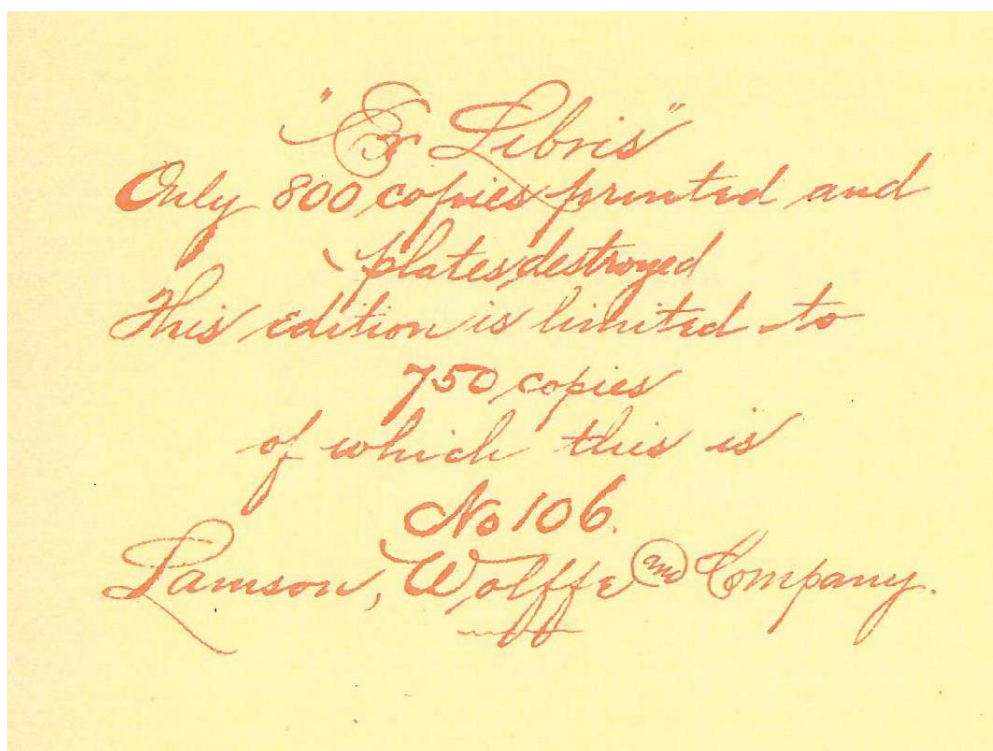
N. Schineba



Dr. Peter Labuh



Ex Libris
Essays of a Collector
By
Charles Dexter Allen*
Boston and New York
Lamson, Wolffle, and Company
London M DCCC XCVI
157 Pages, 20,5 x 15 cm, hard cover (shirting)



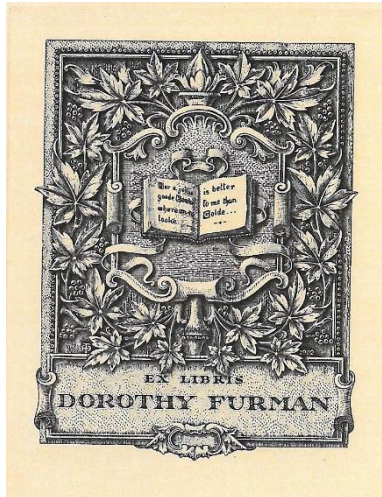
Preface: In putting forth this little book it is not my intention to furnish complete lists of the works of different engravers, lists of the book-plates of any given period or nationality, or indeed any kind of a reference book for the collector.

My purpose is merely to set down in somewhat desultory and rambling fashion certain facts and incidents in history and biography which are associated with the users of some book-plates of particular interest, and to show by such means in what the charm of the book-plate consists. In addition to the rich stores of historical and biographical literature which the noteworthy book-plates inspire one too delve in, there are interesting features which the student of genealogy and the lover of heraldry will recognize. These, as pertaining rather to the scientific and technical side of the subject, I leave untouched in these pages, as the investigation and publication of those branches belong to the specialist.

In the preparation of these remarks my own collection has been principally drawn upon and has furnished the greater part of my material, while in the published works of other writers upon this subject I have found both confirmation of many of my own theories and suggestions which have led to further research.

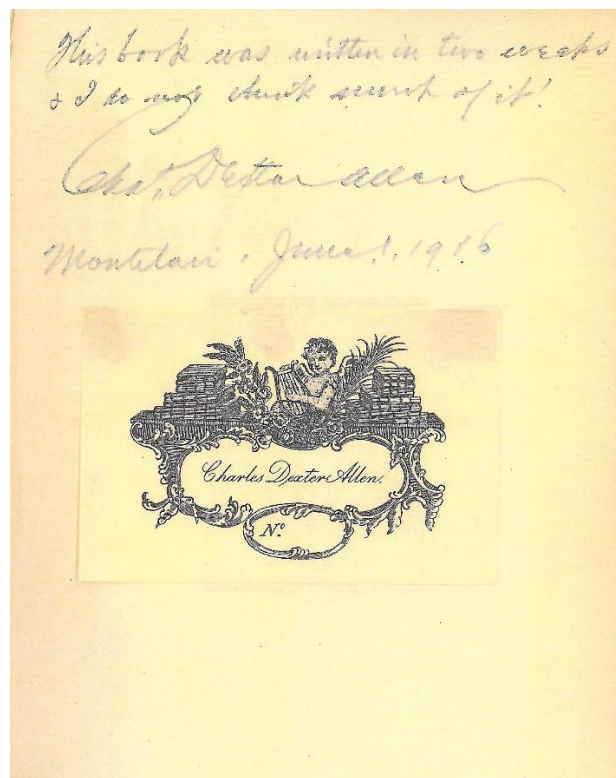
Vorwort: Mit diesem kleinen Buch beabsichtige ich nicht, vollständige Werkverzeichnisse verschiedener Kupferstecher, Listen von Exlibris bestimmter Epochen oder Nationalitäten oder gar ein Nachschlagewerk für Sammler zu erstellen.

Mein Ziel ist es lediglich, in etwas unstrukturierter und ausschweifender Weise einige historische und biografische Fakten und Begebenheiten im Zusammenhang mit den Nutzern bestimmter Exlibris darzulegen und so den Reiz des Exlibris aufzuzeigen. Neben dem reichen



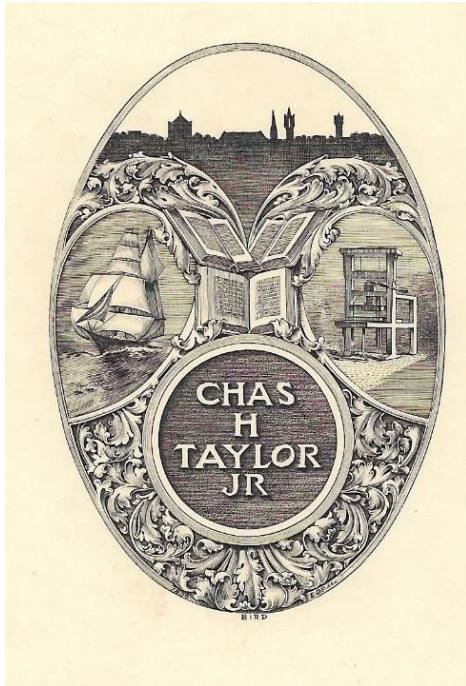
The owner of the book

Fundus an historischer und biografischer Literatur, zu dessen Erforschung die bemerkenswerten Exlibris anregen, gibt es interessante Aspekte, die Genealogen und Heraldiker gleichermaßen ansprechen werden. Da diese eher den wissenschaftlichen und technischen

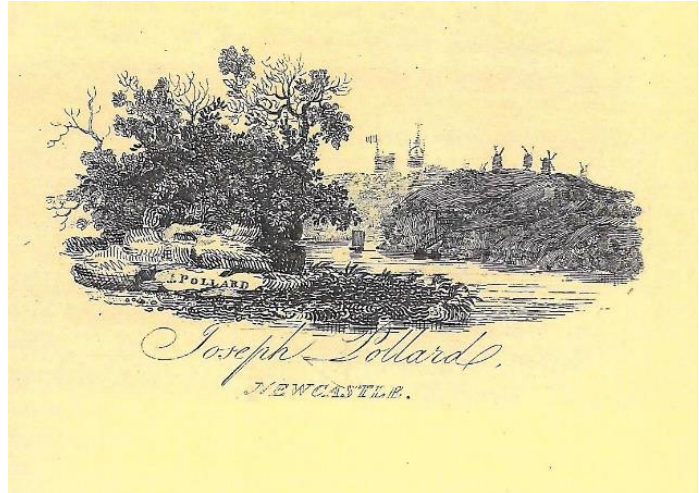


Bereich betreffen, lasse ich sie hier unberücksichtigt, denn die Erforschung und Veröffentlichung dieser Gebiete obliegt den Spezialisten.

Bei der Erstellung dieser Ausführungen habe ich mich hauptsächlich auf meine eigene Sammlung gestützt, die den größten Teil meines Materials lieferte. In den veröffentlichten Werken anderer Autoren zu diesem Thema fand ich sowohl eine Bestätigung vieler meiner eigenen Theorien als auch Anregungen, die zu weiteren Forschungen führten.

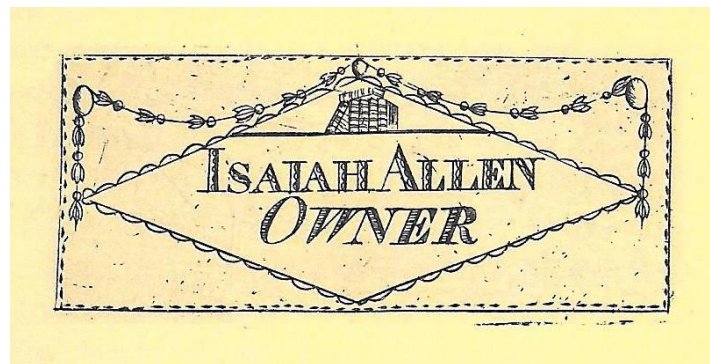


Fecit Edwin D. French



Fecit Thomas Bewick

Préface : Ce petit ouvrage n'a pas pour but de fournir des listes exhaustives des œuvres de différents graveurs, des inventaires d'ex-libris d'une période ou d'une nationalité donnée, ni même un ouvrage de référence pour le collectionneur.



Fecit ?

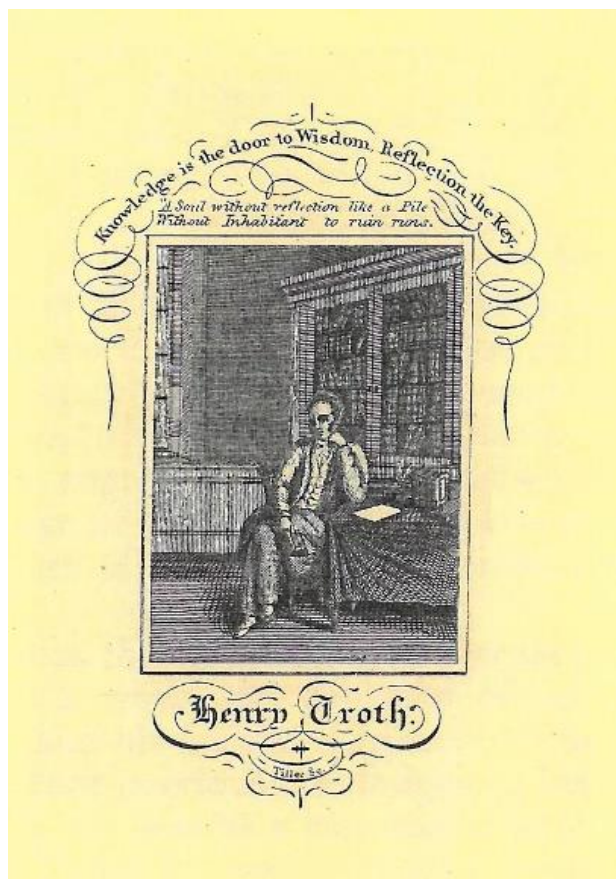
Mon objectif est simplement de consigner, de manière quelque peu décousue, certains faits et anecdotes historiques et biographiques liés aux utilisateurs d'ex-libris particulièrement intéressants, et d'en révéler ainsi le charme. Outre la richesse de la littérature historique et biographique que ces ex-libris remarquables incitent à explorer, on y trouve des caractéristiques intéressantes que l'étudiant en généalogie et l'amateur d'héraldique reconnaîtront. Ces aspects, relevant davantage des sciences et des techniques, ne seront pas abordés ici, car leur étude et leur publication sont du ressort des spécialistes.

Pour la préparation de ces remarques, je me suis principalement appuyé sur ma propre collection, qui a fourni la plus grande partie de mon matériel, tandis que dans les ouvrages

publiés d'autres auteurs sur ce sujet, j'ai trouvé à la fois la confirmation de nombre de mes propres théories et des suggestions qui ont conduit à des recherches plus approfondies.

Prefazione: Nel pubblicare questo piccolo libro non è mia intenzione fornire elenchi completi delle opere di diversi incisori, elenchi degli ex libris di un determinato periodo o nazionalità, né tantomeno fornire un qualsiasi tipo di opera di consultazione per il collezionista.

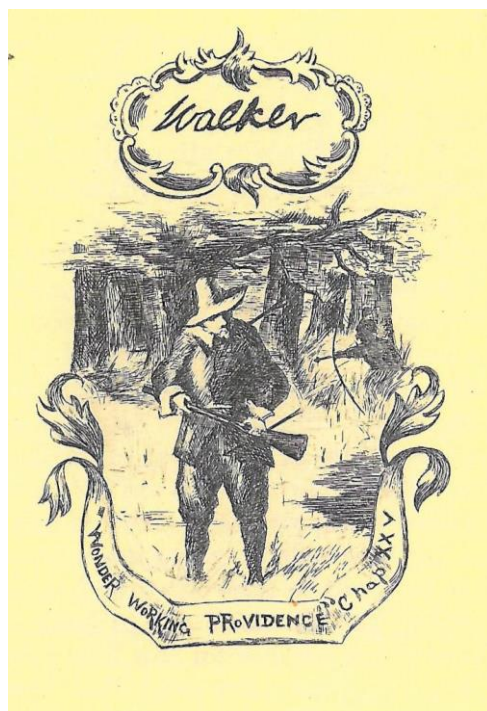
Il mio scopo è semplicemente quello di esporre in modo un po' disordinato e disordinato alcuni fatti e avvenimenti storici e biografici associati agli utilizzatori di alcuni ex libris di



Fecit SaueI Tiller

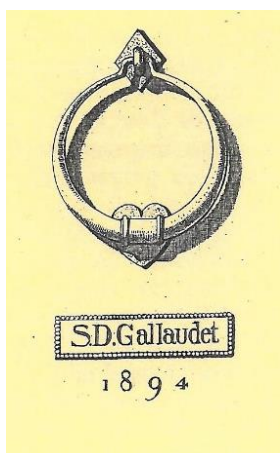
particolare interesse, e di mostrare in tal modo in cosa consista il fascino dell'ex libris. Oltre alla ricca letteratura storica e biografica che gli ex libris degni di nota ispirano ad approfondire, vi sono aspetti interessanti che lo studioso di genealogia e l'appassionato di araldica riconosceranno. Questi, in quanto pertinenti piuttosto all'aspetto scientifico e tecnico della materia, non li tratterò in queste pagine, poiché l'indagine e la pubblicazione di tali argomenti spettano allo specialista.

Nella preparazione di queste osservazioni ho attinto principalmente alla mia raccolta personale, che ha fornito la maggior parte del materiale, mentre nelle opere pubblicate da altri autori su questo argomento ho trovato sia la conferma di molte delle mie teorie sia suggerimenti che hanno portato ad ulteriori ricerche.

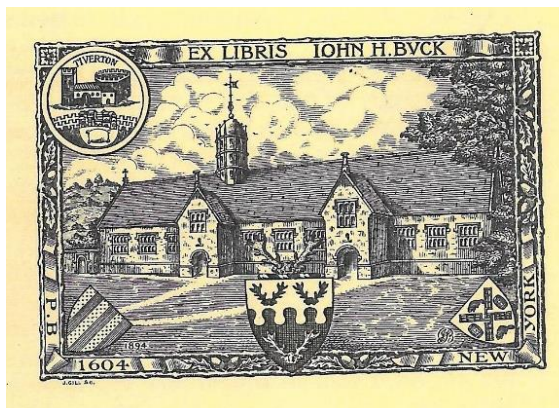


Fecot Hoffmann

Prefacio: Al publicar este pequeño libro, no pretendo ofrecer listas completas de las obras de diferentes grabadores, listas de ex libris de un período o nacionalidad determinados, ni tampoco ningún tipo de libro de referencia para el coleccionista.



Fecit Howard Sill



Fecit J. Gill

Mi propósito es simplemente exponer, de forma un tanto inconexa y dispersa, ciertos hechos e incidentes históricos y biográficos relacionados con los usuarios de algunos ex libris de particular interés, y mostrar así en qué reside el encanto del ex libris. Además de la rica documentación histórica y biográfica que los notables ex libris inspiran a la investigación, existen aspectos interesantes que el estudiante de genealogía y el amante de la heráldica reconocerán. Estos, al pertenecer más bien al aspecto científico y técnico del tema, los dejo

intactos en estas páginas, ya que la investigación y publicación de estas ramas corresponde al especialista.

En la preparación de estas observaciones me he basado principalmente en mi propia colección, que ha proporcionado la mayor parte de mi material, mientras que en los trabajos publicados de otros escritores sobre este tema he encontrado tanto la confirmación de muchas de mis propias teorías como sugerencias que han conducido a investigaciones posteriores.



William H. Gaylord – Fecit ?

Przedmowa: W tej niewielkiej książce nie zamierzam przedstawiać kompletnych list dzieł różnych rytowników, spisów ekslibrisów z danego okresu lub narodowości, ani też jakiegokolwiek podręcznika dla kolekcjonera.

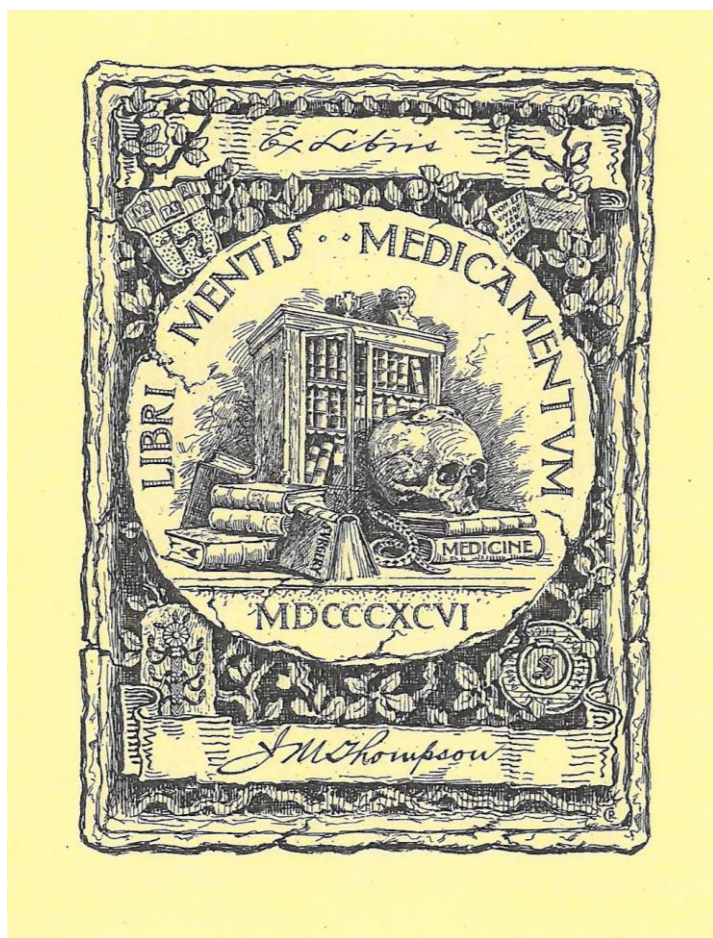
Moim celem jest jedynie przedstawienie w sposób nieco chaotyczny i chaotyczny pewnych faktów i wydarzeń z historii i biografii, związanych z użytkownikami niektórych szczególnie interesujących ekslibrisów, a tym samym ukazanie, na czym polega urok ekslibrisów. Oprócz bogatego zasobu literatury historycznej i biograficznej, w którą godne uwagi ekslibrisy zachęcają do zgłębiania, istnieją interesujące wątki, które rozpozna zarówno badacz genealogii, jak i miłośnik heraldyki. Te, odnoszące się raczej do naukowej i technicznej strony tematu, pozostawiam na tych stronach nietknięte, ponieważ badanie i publikacja tych dziedzin należą do specjalisty.

Przygotowując te uwagi, korzystałem głównie z własnych zbiorów, które dostarczyły mi większej części materiału, natomiast w opublikowanych pracach innych autorów pporus-

zających ten temat znalazłem zarówno potwierdzenie wielu moich teorii, jak i sugestie, które skłoniły mnie do dalszych badań.

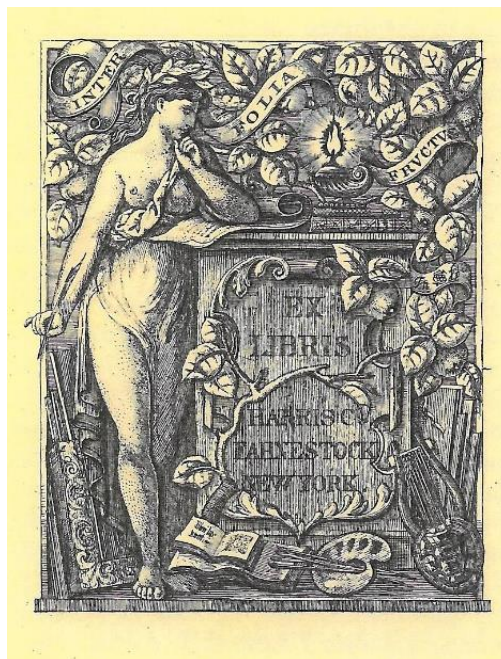
Передмова: Пропонуючи цю невелику книгу, я не маю наміру надавати повні списки робіт різних граверів, списки екслібрисів будь-якого періоду чи національності, чи взагалі будь-який довідник для колекціонера.

Моя мета полягає лише в тому, щоб викласти у дещо уривчастій та безладній формі певні факти та інциденти з історії та біографії, пов'язані з користувачами деяких



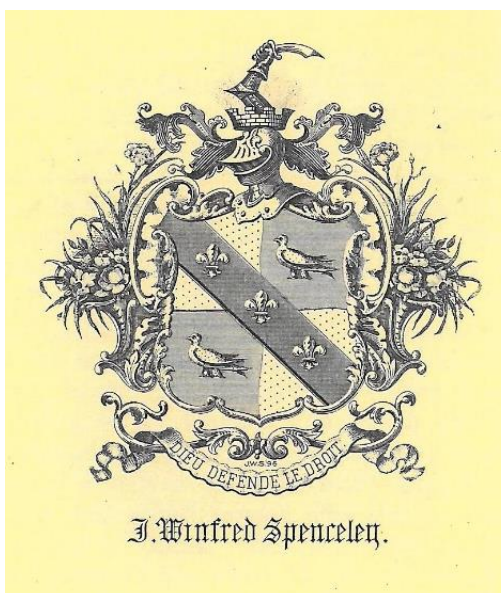
Fecit Richard Cathie

екслібрисів, що становлять особливий інтерес, і показати таким чином, у чому полягає чарівність екслібрисів. Окрім багатих запасів історичної та біографічної літератури, в яку надихають заглиблюватися ці варті уваги екслібриси, є цікаві особливості, які розпізнає дослідник генеалогії та любитель геральдики. Їх, оскільки вони стосуються радше наукового та технічного боку предмета, я залишаю недоторканими на цих сторінках, оскільки дослідження та публікація цих галузей належить спеціалісту.



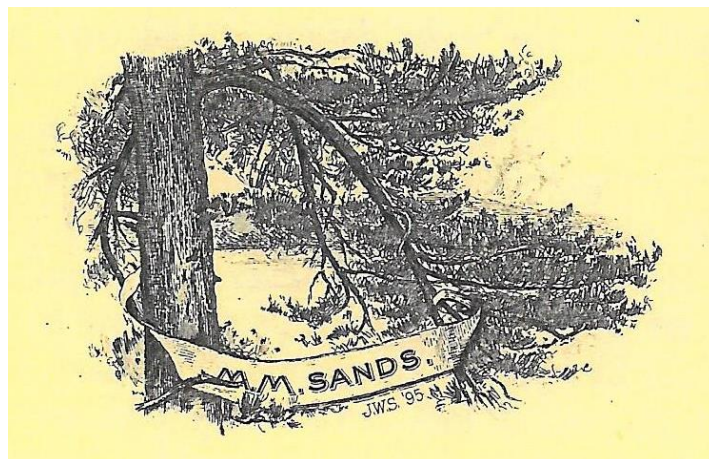
Feit Charles William Sherborn

Під час підготовки цих зауважень я переважно спирався на власну колекцію, яка стала основою більшої частини мого матеріалу, тоді як в опублікованих роботах інших авторів на цю тему я знайшов як підтвердження багатьох моїх власних теорій, так і припущень, що призвели до подальших досліджень.



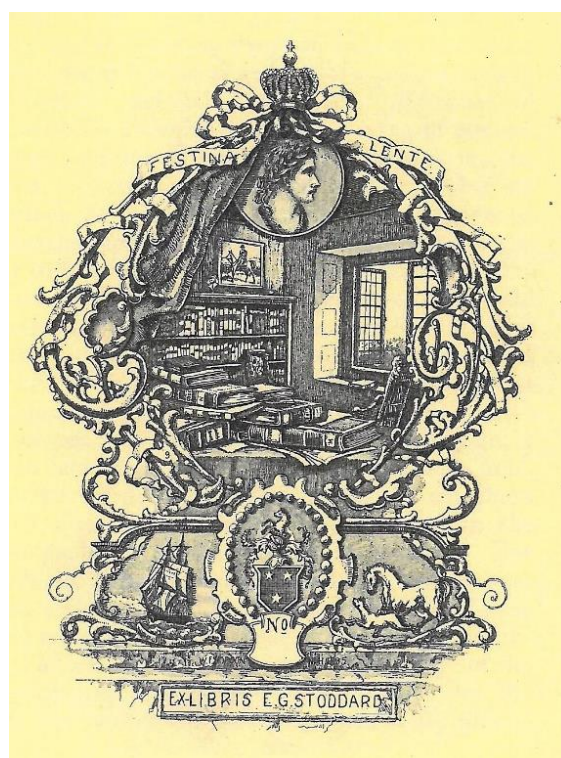
Fecit J. Winfred Spenceley

редисловие: Представляя эту небольшую книгу, я не ставлю перед собой цель составить полные списки работ различных гравёров, списки экслибрисов какого-либо периода или национальности, или, собственно, какой-либо справочник для коллекционера.



Fecit J. Winfred Spenceley

Моя цель — лишь в несколько сумбурной и бессвязной форме изложить некоторые факты и события из истории и биографии, связанные с пользователями некоторых экслибрисов, представляющих особый интерес, и показать таким образом,



Fecit W. F. Hopson

в чём заключается очарование экслибриса. Помимо богатого наследия исторической и биографической литературы, в изучение которой вдохновляют эти примечательные экслибрисы, существуют интересные особенности, которые оценят исследователь генеалогии и любитель геральдики. Поскольку они относятся скорее к научной и технической стороне вопроса, я оставляю их без внимания на этих страницах, так как исследование и публикация этих разделов принадлежат специалистам.

При подготовке этих замечаний я в основном опирался на собственную коллекцию, которая послужила источником большей части материала, в то время как в опубликованных работах других авторов по этой теме я нашел как подтверждение многим своим теориям, так и предположения, которые привели к дальнейшим исследованиям.



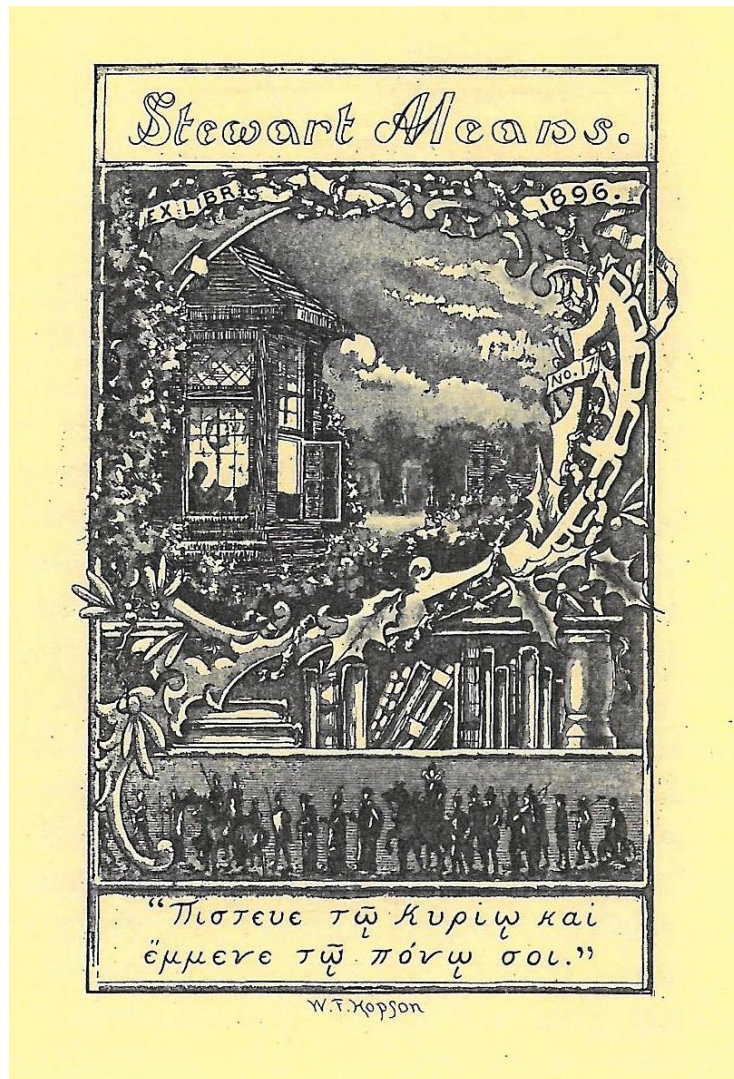
Fecit W.F. Hopson

序言：我撰寫此書的目的並非提供不同雕刻家作品的完整清單，也並非羅列特定時期或民族的藏書票，更非為收藏家提供任何形式的參考書。

我的目的只是以一種略顯散漫的方式，記錄一些與特定藏書票使用者相關的歷史和傳記事實與事件，並以此展現藏書票的魅力所在。除了這些值得關注的藏書票所激發的豐富的歷史和傳記文獻

之外，還有一些有趣的特徵，家譜學研究者和紋章學愛好者也會對此有所了解。這些內容更涉及主題的科學和技術層面，因此我在此不做贅述，因為這些領域的研究和出版屬於專家的範疇。

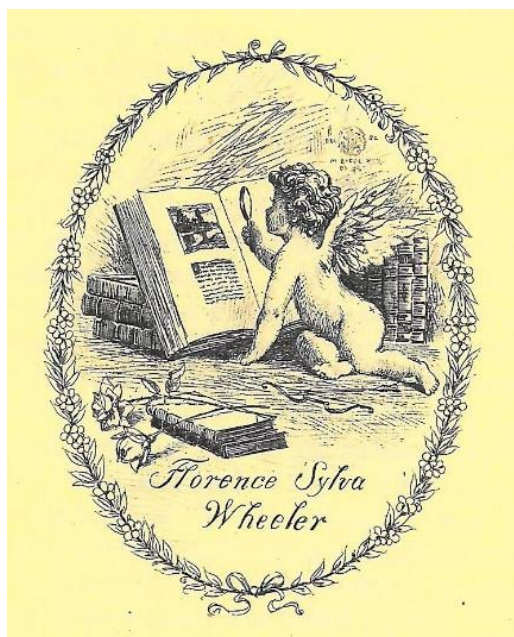
在準備這些演講稿時，我主要參考了自己的收藏，這些收藏提供了我的大部分素材；而在其他作家關於這個主題的已出版作品中，我既找到了許多我自己的理論的佐證，也找到了一些建議，這些建議促使我進行了進一步的研究。



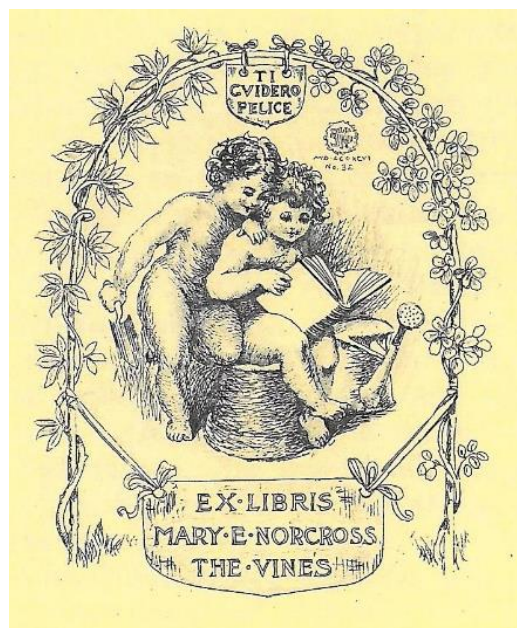
Fecit W.F. Hopson

序文：この小冊子を刊行するにあたり、様々な彫刻家の作品一覧や、特定の時代や国籍の蔵書票一覧、あるいはコレクターのための参考書となるようなものを提供することを意図しているわけではありません。

私の目的は、特に興味深い蔵書票の使用者に関する歴史や伝記上の事実や出来事を、いくぶん散漫でまとまりのない形で記述し、それによって蔵書票の魅力が何であることを示すことにあります。注目すべき蔵書票は、読者を惹きつける豊富な歴史・伝記文献に加え、系図学や紋章学の研究者が認識するであろう興味深い特徴もいくつかあります。これらはむしろ科学的・技術的な側面に関わるため、本書では触れません。これらの分野の調査と出版は専門家の責務であるからです。

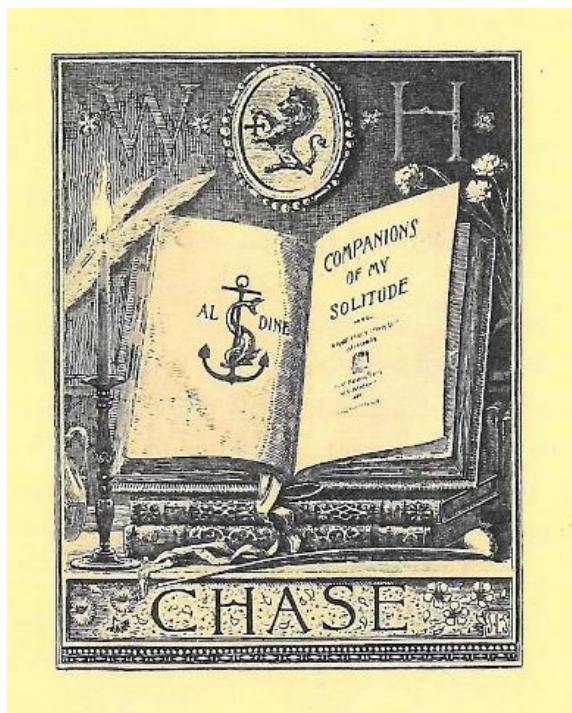


Fecit Edmund H. Garrett

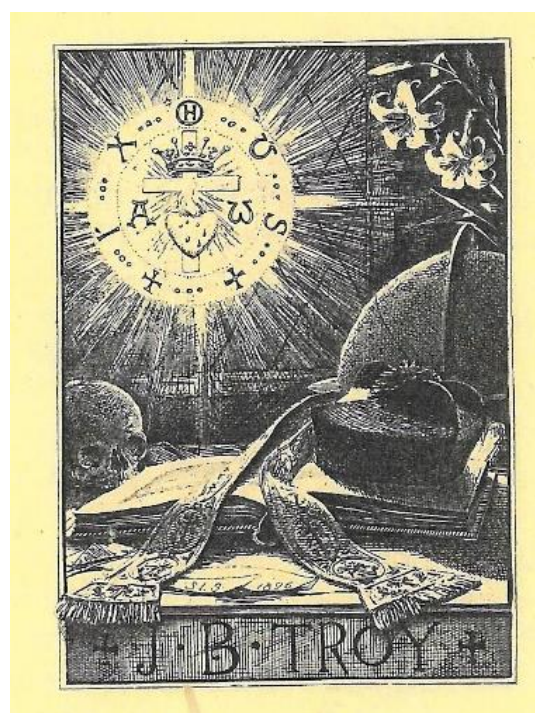


Fecit Edmund H. Garrett

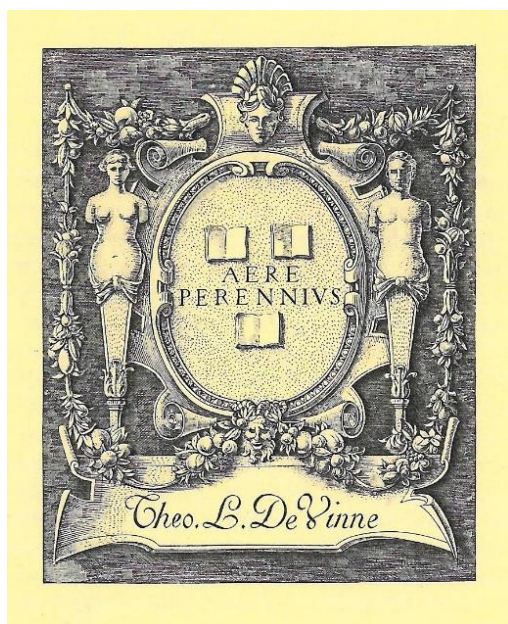
これらのコメントを準備するにあたっては、主に私自身のコレクションを参考にし、資料の大部分を提供しましたが、この主題に関する他の著者の出版された作品では、私自身の理論の多くを裏付けるものや、さらなる研究につながる示唆を見つけることができました。



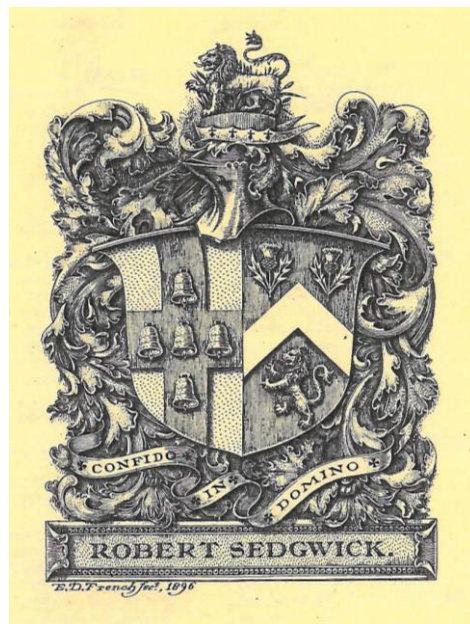
Fecit Sydney L. Smith



Fecit Sydney L. Smith



Fecit Edwin Davis French



Fecit Edwin Davis French

***ALLEN, Charles Dexter**, editor, was born at Windsor Locks, Conn., March 8, 1865. He was educated in the public schools of Hartford, and subsequently engaged in banking. He became editor of: "In Lantern Land" in December, 1898. He is the author of: "American Book-plates" (1894); "A Classified List of Early American Book-Plates" (1894); and "Ex Libris: Essays of a Collector" (1896).

*Charles Dexter Allen, Herausgeber, wurde am 8. März 1865 in Windsor Locks, Connecticut, geboren. Er besuchte die öffentlichen Schulen in Hartford und war anschließend im Bankwesen tätig. Im Dezember 1898 wurde er Herausgeber von „In Lantern Land“. Er ist außerdem Autor von „American Book-plates“ (1894), „A Classified List of Early American Book-Plates“ (1894) und „Ex Libris: Essays of a Collector“ (1896).

Charles Dexter Allen, rédacteur en chef, est né à Windsor Locks, dans le Connecticut, le 8 mars 1865. Il fit ses études dans les écoles publiques de Hartford, puis travailla dans le secteur bancaire. Il devint rédacteur en chef de la revue « In Lantern Land » en décembre 1898. Il est l'auteur de « American Book-plates » (1894), « A Classified List of Early American Book-Plates » (1894) et « Ex Libris: Essays of a Collector » (1896).

***ALLEN, Charles Dexter**, editore, nacque a Windsor Locks, Connecticut, l'8 marzo 1865. Studiò nelle scuole pubbliche di Hartford e successivamente si dedicò all'attività bancaria. Divenne editore di: "In Lantern Land" nel dicembre 1898. È autore di: "American Book-plates" (1894); "A Classified List of Early American Book-Plates" (1894); e "Ex Libris: Essays of a Collector" (1896).

*ALLEN, Charles Dexter, editor, nació en Windsor Locks, Connecticut, el 8 de marzo de 1865. Estudió en las escuelas públicas de Hartford y posteriormente se dedicó a la banca. En diciembre de 1898, se convirtió en editor de "In Lantern Land". Es autor de "American Book-plates" (1894); "A Classified List of Early American Book-Plates" (1894); y "Ex Libris: Essays of a Collector" (1896).

*ALLEN, Charles Dexter, redaktor, urodził się 8 marca 1865 roku w Windsor Locks w stanie Connecticut. Uczył się w szkołach publicznych w Hartford, a następnie zajął się bankowością. W grudniu 1898 roku został redaktorem „In Lantern Land”. Jest autorem książek: „American Book-plates” (1894); „A Classified List of Early American Book-Plates” (1894); oraz „Ex Libris: Essays of a Collector” (1896).

*АЛЛЕН, Чарльз Декстер, редактор, народився у Віндзор-Локс, штат Коннектикут, 8 березня 1865 року. Він здобув освіту в державних школах Гартфорда, а згодом займався банківською справою. У грудні 1898 року він став редактором видання «У країні ліхтарів». Він є автором книг «Американські екслібриси» (1894); «Секретний список ранніх американських екслібрисів» (1894); та «Екслібрис: Есе колекціонера» (1896).

Чарльз Декстер Аллен, редактор, родился в Виндзор-Локс, штат Коннектикут, 8 марта 1865 года. Он получил образование в государственных школах Хартфорда, а затем занимался банковским делом. В декабре 1898 года он стал редактором журнала «В стране фонарей». Он является автором книг: «Американские книжные знаки» (1894); «Классифицированный список ранних американских книжных знаков» (1894); и «Ex Libris: Очерки коллекционера» (1896)

*查爾斯·德克斯特·艾倫（Charles Dexter Allen），編輯，1865年3月8日出生於康乃狄克州溫莎洛克斯。他曾在哈特福德的公立學校接受教育，之後從事銀行業。1898年12月，他成為《燈籠之地》（In Lantern Land）的編輯。他著有《美國藏書票》（American Book-plates, 1894年）、《早期美國藏書票分類清單》（A Classified List of Early American Book-Plates, 1894年）和《藏書票：收藏家隨筆》（Ex Libris: Essays of a Collector, 1896年）。

*チャールズ・デクスター・アレン（編集者）は、1865年3月8日、コネチカット州ウィンザーロック스에서生まれた。ハートフォードの公立学校で教育を受け、その後銀行業に従事した。1898年12月に「イン・ランタン・ランド」の編集者となった。著書に「アメリカン・ブックプレート」（1894年）、「初期アメリカ蔵書票分類リスト」（1894年）、「エクス・リブリス：ある収集家のエッセイ」（1896年）がある。



Mariana Myroshnychenko



Ukraine for ever



Worldwide! – also Gaza



Fecit Stanislav Hlinovsky, CZ, 1972

FISAE Newsletter

© Klaus Rödel, Nordre Skanse 6, DK 9900 Frederikshavn, ☎ +45 2178 8992 ▪ E-mail: klaus@roedel.dk